



Carp Sounder

NOTICE D'UTILISATION

Systeme sans fil CS PRO

AGE PRO

INDICATEUR DE TOUCHE

CS PRO Receiver

CENTRALE DE RECEPTION

SYSTEMES SANS FIL CARPSOUNDER

Félicitations !

Vous avez optez pour un système de détection CARPSOUNDER à très grande performance.

Votre système de détection AGE-PRO possède une très haute technicité avec de nombreux réglages et fonctions. Il est nécessaire de lire attentivement la notice d'usage afin de pouvoir profiter du plein potentiel des détecteurs et de la centrale pendant vos sessions de pêche.

Nous vous recommandons de conserver précieusement cette notice d'utilisation car elle contient des informations et recommandations indispensables pour un bon usage de vos appareils.

L'équipe CS vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès pour vos sessions.

CONTENU :

AGE PRO

Indicateur de touche de nouvelle génération

CS PRO Receiver

Centrale de réception nouvelle génération

Indicateur *AGE PRO*:

FICHE TECHNIQUE:

Design compact avec coque en polyamide très haute résistance armé en fibre de verre, 100% étanche même en cas d'immersion totale dans l'eau.

Transmission ultra long-range.

ACC contrôle permanent de connexion.

Entièrement réglable à distance.

Couleurs de diode et puissance lumineuse réglables (7 couleurs, 5 puissances).

Mémorisation des diodes réglables (5 – 80 secondes).

Couleurs de diodes nocturnes et puissance réglables (7 couleurs, 5 puissances).

Diodes de touche et Diodes nocturnes on ou off réglable.

Volume réglable en 9 puissances (incl. Position « silence »).

Sensibilité réglable sur 9 positions.

Tonalité réglable en 24 fréquences entre grave et très aigu.

Prise jack 2.5 mm pour accessoires lumineux.

Fonction « silence temporaire » pour régler la bannière (réglable entre 0 – 125 secondes).

Signaux spécifique touche-retour (Diodes et son).

Fonction « répétition signal retour » (réglable de 0 à 5 fois).

Signal sonore spécifique « départ rapide » .

Compatible avec la centrale CS-PRO RECEIVER.

Transmission automatique des couleurs de diode sur la centrale.

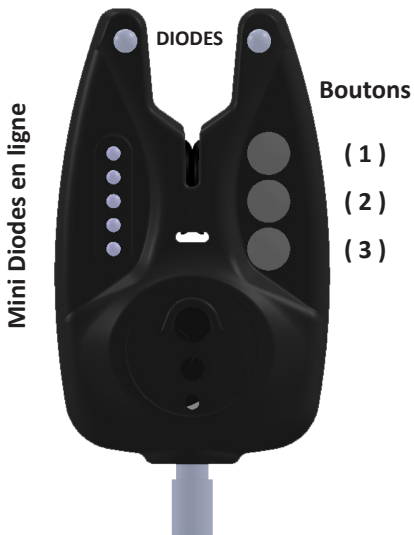
Transmission automatique des tonalités sur la centrale.

Transmission automatique des signaux de touches spécifiques sur la centrale.

Type de pile: CR-123 (détecteur livré avec pile).

Indicateur *AGE PRO*:

COMMANDES ET ELEMENTS:



Indicateur *AGE PRO*:

FONCTIONS ET REGLAGES:

SENSIBILITE:

La sensibilité est réglable sur 9 positions, de très sensible à très peu sensible.

VOLUME SONORE:

La puissance du signal sonore est réglable sur 9 positions, inclusive une position « mute » pour les pêches en toute discrétion.

TONALITE:

La tonalité est réglable sur une très large plage avec 24 positions allant de 323 HZ à 3400 HZ.

SIGNAL LUMINEUX DE TOUCHE:

La couleur est réglable en 7 couleurs et en 5 puissances (+ position éteint pour pêches discrètes) . La mémorisation est réglable entre 5 et 60 secondes.

SIGNAL LUMINEUX DE POSITION NOCTURNE:

Les couleurs sont réglables indépendamment des couleurs de touche (7 couleurs + éteint). La puissance est réglable sur 5 positions.

Indicateur **AGE PRO**:

REPETITION SIGNAL TOUCHE RETOUR:

Il est possible d'activer cette fonction qui répète le signal d'une touche retour. Le nombre de répétitions est réglable entre 1 et 5 répétitions.

SILENCE TEMPORAIRE DE REGLAGE DE BANNIERE:

Avec cette fonction l'indicateur sera rendu muet pour une courte période dans laquelle on peut tendre la bannière sans faire de bruits inutiles. La durée est réglable de 0 à 125 secondes. Les mini diodes indiquent le silence temporaire par un « countdown » (s'éteignent à fur et à mesure par le haut).

DISPOSITIF DE REDUCTION DE TOUCHES PARASITAIRES:

Cette technologie intelligente réduit les signaux intempestifs causés par le vent ou les vagues.

ACC CONTROLE DE CONNEXION PERMANENT:

Cette fonction très rassurante indique sur la centrale en permanence la bonne connexion radio des détecteurs par un signal lumineux d'ambiance. Une alerte est donné si une perte de signal est constaté pendant plus d'une minute.

REGLAGES à DISTANCE:

Les réglages du détecteur peuvent être effectués à distance à l'aide de la centrale CS-PRO-RECEIVER.

Indicateur **AGE PRO**:

LES SIGNAUX SONORES:

DEPART :

Une touche du type départ est indiqué par des signaux sonores courtes dont la fréquence est proportionnelle à la vitesse du déroulement du fil. Les diodes de touche s'allument de façon permanente. Ces signaux sonores et visuels sont reproduits par la centrale CS-PRO-RECEIVER.

Le signal lumineux (détecteurs et centrale) reste allumé le temps de la mémorisation après le dernier signal de la touche, le temps est réglable (0-125 secondes, 20 secondes en réglage d'usine).

TOUCHE REOUR:

Une touche retour est signalé par un signal sonore spécifique, très reconnaissable, à double son descendant. Le signal lumineux des diodes de touche est clignotant. Les signaux sonores et visuels spécifiques « touche retour » sont reproduits par la centrale CS-PRO-RECEIVER.

DEPART RAPIDE:

Un départ rapide est signalé par un dédoublement des signaux sonore de départ, une sonorité en rafale qui s'emballe. Ce signal sonore spécifique averti le pêcheur d'un départ rapide et du risque que le poisson trouve un obstacle si la prise de contact est retardé. Le signal spécifique est reproduits par la centrale.

Indicateur AGE PRO:

MISE EN MARCHÉ:

Effectuer une pression sur le bouton du milieu (2).

L'appareil s'allume en indiquant l'état de la pile par le nombre de petites diodes. Il émet une suite de signaux sonores et lumineux pour signaler sa mise en marche.

La couleur des diodes de touche et le nombre de mini-diodes indiquent l'état de la pile lors de la mise en marche.

Vert		> 80 %
Jaune		= 50 %
Rouge		< 20 %

ARRET:

Effectuer une pression continue sur le bouton du milieu (2).

L'appareil accède d'abord (au bout de 2 secondes) au mode SILENCE TEMPORAIRE (pour réglage de la bannière) puis s'éteint au bout de 4 secondes si la pression est maintenue. Il s'éteint avec une suite de signaux sonores. Ce signal sonore spécifique à l'arrêt est transmis sur la centrale pour vous avertir de la mise à l'arrêt de la part de quelqu'un d'autre (aide antivol).

Attention:

Ne pas effectuer les réglages à l'aide d'objets pointus (risque de dommages sur les boutons à pression).

Indicateur *AGE PRO*:

SYSTEME DE MENUS:

Le AGE-PRO possède 2 Menus, un pour les réglages de base et un deuxième pour une configuration individuelle. Après la mise en marche l'appareil se trouve toujours sur le menu 1.

Réglages MENU ①:

BOUTON 1:

Pressions courtes: SENSIBILITE

Pression continue: PUISSANCE DIODE NOCTURNE

BOUTON 2:

Pressions courtes: VOLUME SONORE

Pression continue: MARCHÉ / ARRÉT

BOUTON 3:

Pressions courtes: TONALITE

Pression continue: COULEUR DIODE

Indicateur *AGE* PRO:

Le passage du MENU (1) au MENU (2) et vice versa se fait par une pression simultanée des BOUTONS (1) et (3). En pressant les deux boutons (1+3) en même temps bascule d'un menu à l'autre et les mini-diodes indiquent le menu activé:

● Menu 1 ● ● Menu 2

Réglages MENU 2:

BOUTON 1:

Pressions courtes: DUREE DE MEMORISATION DIODES

Pression continue: PUISSANCE DIODE DE TOUCHE

BOUTON 2:

Pressions courtes: DUREE SILENCE TEMPORAIRE

Pression continue: SILENCE TEMPORAIRE / ARRET

BOUTON 3:

Pressions courtes: REPETITIONS TOUCHE RETOUR

Pression continue: COULEUR DIODES NOCTURNES

Indicateur AGE PRO Menu 1:

Réglage de la SENSIBILITE:

Le réglage de la sensibilité s'effectue par pressions sur le bouton du haut (1)

MAX 9 8 7 6 5 4 3 2 1 MIN

Le diodes de touche indiquent la sensibilité maximale en vert et la sensibilité minimale en rouge. Les positions intermédiaires en bleu. Les mini-diodes en ligne indiquent également le niveau du réglage de haut (max) en bas (min). Un signal sonore correspondant à chaque niveau (9 – 1 sons) est émis.

Réglage du VOLUME:

Le volume est réglable par pressions sur le bouton du milieu (2). En plus des sons témoins, la puissance maximale est indiqué par les diodes en vert, la position minimale (silence) en rouge. Les mini-diodes en ligne indiquent également le réglage du haut (max) en bas (min).

Zero 1 2 3 4 5 6 7 8 9 MAX

Réglage de la TONALITE:

Le réglage de la tonalité se fait par pressions sur le bouton du bas (3). En plus des sons témoins le son le plus grave est indiqué en rouge par les diodes et le son le plus aigu en vert. Les mini-diode en ligne indiquent également le niveau.

GRAVE 1 ... 5 ... 10 ... 20 ... Très aigu

Indicateur AGE PRO Menu 1:

Réglage de la COULEUR DE DIODES DE TOUCHE:

Le réglage de la couleur des diodes de touche s'effectue par une pression continue sur le bouton du bas (3).



Lâcher le bouton sur la couleur souhaitée.

Activation et PUISSANCE DES DIODES DE NUIT:

L'activation et le réglage de l'intensité lumineuse de la diode nocturne de position se fait par une pression continue sur le bouton du haut (1). Les mini-diodes en ligne indiquent le niveau du réglage.



Lâcher le bouton sur la luminosité de position souhaitée.

Indicateur AGE PRO Menu 2:

Réglage de la durée de MEMORISATION des DIODES:

Le réglage de la mémorisation (durée du signal lumineux après touche) se fait dans le MENU 2 par pressions sur le bouton du haut (1).

5 Sec. ① ② ③ ④ ⑤ 80 Sec.

Les diodes indiquent la plus courte durée en rouge (5 sec), la durée maximale en vert (125 sec) Les mini-diodes en ligne indiquent également la durée réglée.

Réglage de la durée du SILENCE TEMPORAIRE:

Le réglage du silence temporaire pour tendre la bannière et régler les balanciers sans bruit se fait dans le MENU 2 par pressions sur le bouton du milieu (2). Chaque espacement correspond à 25 secondes. Les diodes indiquent la durée minimale (0 sec.) en rouge et la durée maximale (125 sec.) en vert.

Les mini-diodes indiquent également les durées réglées.

OFF ① ② ③ ④ ⑤ 125 Sec.

Réglage des REPETITION TOUCHE RETOUR:

Le nombre de répétitions du signal TOUCHE RETOUR est réglable dans le MENU 2 par pressions sur le bouton du bas (3). Le réglage contient de 0 à 5 répétitions. Les diodes indiquent en rouge la désactivation des répétitions (0 répétitions) et en vert le nombre maximal (5 répétitions). Les mini-diodes indiquent également le nombre de répétitions.

OFF ① ② ③ ④ ⑤ x répétitions

Indicateur AGE PRO Menu 2:

Réglage COULEUR DIODE NOCTURNE:

Le réglage de la couleur des diodes de position nocturne se fait dans le MENU 2 par pression continue sur le bouton du bas (3).



Lâcher le bouton sur la couleur souhaitée.

Réglage de la PUISSANCE DES DIODES DE TOUCHE:

La luminosité des diodes de touche est réglable dans le MENU 2 par pression continue sur le bouton du haut (1). Les petites diodes en ligne indiquent la puissance lumineuse.



Lâcher le bouton sur la puissance souhaitée.

Indicateur *AGE PRO*:

Retour aux réglages d'usine (RESET):

Lors de la mise en marche conserver la pression continue sur le bouton (2) après l'allumage de l'appareil pour environ 8 secondes. Le RESET est indiqué par un triple signal sonore et lumineux. L'appareil revient aux réglages d'usine.

REGLAGES D'USINE:

- SENSIBILITE 1
- VOLUME SONORE 5
- TONALITE 9

- COULEUR DIODE DE TOUCHE: ROUGE 1
- PUISSANCE DIODE DE TOUCHE: 5
- MEMORISATION DIODE: 20 Sec. 3

- COULEUR DIODE NOCTURNE: ROUGE 1
- PUISSANCE DIODE NOCTURNE: 1

- REPETITIONS TOUCHES RETOUR: 0
- SILENCE TEMPORAIRE: 60 Sec. 1

Indicateur **AGE PRO**:

REEMPLACEMENT DE LA PILE:

Dévisser les 4 vis situés à l'arrière de l'appareil et ôter la coque arrière.

Remplacer la pile TYP CR-123

Vérifier que le joint d'étanchéité soit bien en place avant de refermer. Le bon emplacement du joint est indispensable pour l'étanchéité à 100 % de votre détecteur. Serrer les 4 vis en alternant le vissage en diagonal, ne pas serrer les vis avec brutalité.

Vérifications en cas de dysfonctionnement:

Pas de fonction: PILE vide, défectueuse, ou mal installée dans le porte pile.

Son inhabituel: Vérifier l'état de la pile, et vérifier si la membrane du HP n'a pas attiré un objet par son magnétisme.

Pas de réception sur la centrale: Vérifier si l'appareil est bien connecté à la centrale. Consulter le chapitre connexion entre centrale et détecteurs dans la partie du récepteur CS-PRO RECEIVER ci après.

CS PRO Receiver:

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

- DESIGN ULTRA COMPACT: 87 X 52 X 33 MM
- DISTANCE DE RECEPTION ULTRA LONG RANGE
- REGLAGE A DISTANCE COMPLET DES DETECTEURS

- ACC contrôle permanent de la connexion radio
- REGLAGES DIGITALES A PRESSION

- MODE VIBRATION (on ou off)

- RETRANSMISSION 1:1 COULEUR DES DIODES
- RETRANSMISSION 1:1 DE LA TONALITE
- RETRANSMISSION 1:1 TOUCHE RETOUR
- RETRANSMISSION 1:1 TOUCHE RETOUR
- RETRANSMISSION 1:1 DEPART RAPIDE

- TYPE DE PILES: 2 PILES LR6 1.5 VOLTS AA LITHIUM

CS PRO Receiver:

COMMANDES ET ELEMENTS:



CS PRO Receiver:

MISE EN MARCHÉ:

Presser le bouton du milieu (2) pendant environ 2 secondes.

Le récepteur s'allume avec une série de sons ascendants et indique par les diodes l'état des piles.

PILES EN BON ETAT



PILES ENCORE OK



PILES A CHANGER



La centrale émet une alerte sonore et visuel (diodes rouges) tous les heures quand les piles sont totalement usées et à remplacer d'urgence.

ARRET:

Presser le bouton du milieu (2) pendant environ 2 secondes. La centrale s'éteint avec une série de sons inversés.

REGLAGE DU VOLUME SONORE:

Le réglage du volume s'effectue par pressions courtes sur le bouton du haut (1) pour plus de volume et le bouton (3) pour moins de volume.

CS PRO Receiver:

ACC SIGNAL LUMINEUX DE CONNEXION:

Le signal lumineux d'ambiance qui indique de façon permanente la connexion radio des détecteurs peut être activé ou désactivé par une pression pendant environ 2 secondes sur le bouton du haut (1).

Quand le signal ACC LIGHT est activé les diodes émettent un signal lumineux vert et la centrale émet un son aigu.

Quand le ACC LIGHT est désactivé les diodes émettent un signal rouge et la centrale un son grave.

ACC DAY CHECK:

Pour vérifier en plein jour la bonne connexion il suffit d'effectuer une pression courte sur le bouton du milieu (2). Les diodes indiquent alors en pleine puissance lumineuse l'état de la connexion pendant 5 secondes.

En tournant le bouton de sélection situé sur le haut de la centrale on peut visualiser un par un les 12 canaux radio.

MODE VIBREUR:

Le vibreur peut être activé ou désactivé par une pression continue de 3 secondes sur le bouton du bas (3).

Quand le vibreur est activé la centrale émet un signal lumineux vert et un son aigu. Quand le vibreur est désactivé la centrale émet un signal lumineux rouge et un son grave.

CS PRO Receiver:

MODE COMMANDE A DISTANCE:

Dans le mode « commande à distance » il est possible d'effectuer les réglages des détecteurs à distance en se servant de la centrale comme une télécommande.

Le passage en mode « commande à distance » s'effectue par une pression continue de 2 secondes sur le bouton de sélection qui se trouve sur le haut de la centrale. Le mode « commande à distance » est indiqué par le bouton qui s'allume en rouge.

SELECTION DE DETECTEURS A REGLER A DISTANCE:

Avec le mode « commande à distance » activé la sélection des appareils à régler à distance se fait en tournant le bouton lumineux cran par cran. L'appareil sélectionné est indiqué par sa diode relative de la centrale. Un appareil connecté mais non mis en marche est indiqué en rouge, un appareil connecté et en marche en vert.

Schéma des couleurs concernant les statue de canaux radio:

- Appareil connecté et allumé
- Appareil connecté mais éteint
- Canal radio libre

Après avoir sélectionné l'appareil à régler (indiqué en vert sur la centrale) les réglages s'effectuent avec les 3 boutons à pression exactement à l'identique comme avec les boutons du détecteur. Les informations concernant le réglage sont indiqués par les diodes et le signal sonore de la centrale.

CS PRO Receiver:


QUITTER LE MODE COMMANDE A DISTANCE:

Pour quitter le mode « commande à distance » effectuer une pression courte sur le bouton de sélection. Le bouton s'éteint et la centrale se trouve en mode réception.

CONNEXION DE DETECTEURS A LA CENTRALE:

Activer le MODE COMMANDE A DISTANCE sur la centrale avec une pression continue sur le bouton de sélection de 2 secondes. Le bouton s'allume en rouge. En tournant le bouton de sélection cran par cran on peut choisir le canal radio (diode) sur lequel on souhaite connecter le détecteur. La centrale possède en tout 12 canaux (4 rouges, 4 jaunes, et 4 verts).

Après la sélection d'un canal, effectuer une nouvelle pression continue de 2 secondes sur le bouton lumineux de sélection. La diode du canal sélectionné se met à clignoter en rouge pour signaler sa disponibilité pour la connexion d'un appareil. Allumer le détecteur à connecter et la diode passe en vert pour signaler la connexion.

En tournant le bouton de sélection un nouveau canal sera activé pour recevoir le détecteur suivant à connecter, avec sa diode qui clignotera rouge  pour signaler sa disponibilité pour la connexion. Allumer le détecteur suivant à connecter et elle passe en vert pour signaler la connexion.

Continuer la procédure pour l'ensemble des détecteurs à connecter, puis effectuer une pression courte sur le bouton lumineux de sélection pour quitter le mode « commande à distance ». La connexion des détecteurs est validée.

CS PRO Receiver:

FEEDBACK MODUS:

Dans le FEEDBACK MODUS il est possible d'activer ou de désactiver les signaux émis par le détecteur lors de leur réglage. Par exemple lors du réglage de la sensibilité le détecteur indique les différentes sensibilités par des signaux sonores et lumineux pour informer le pêcheur pendant le réglage. Quand le FEEDBACK MODUS est désactivé les réglages à distance s'effectuent avec le détecteur en mode « silence ».

PASSAGE AU FEEDBACK MODUS:

Activer les MENU 2 sur la centrale avec une courte pression simultanée sur les boutons (1) et (3). Avec une pression sur le bouton 1 (du haut) le FEEDBACK MODUS est activé ou désactivé. L'activation est signalé par un son aigu et un signal lumineux vert. La désactivation est signalé par un son grave et un signal lumineux rouge.

REPONSE MODUS:

Le REPONSE MODUS définit si la centrale émet les signaux de réglages lors du réglage à distance ou si elle reste muette. Le choix se fait par pressions sur le bouton (3) dans le MENU 2 de la centrale. Avec un signal lumineux vert pour les signaux activés et rouge pour désactivés.

CS PRO Receiver:

RETOUR AUX REGLAGES D'USINE (RESET):

Effectuer un RESET: Conserver la pression continue sur le bouton (2) lors de l'allumage (ne pas lâcher le bouton quand la centrale s'allume) pour environ 8 secondes. Un triple signal sonore et lumineux indique le RESET.

REGLAGES D'USINE:

- VOLUME **5**
- ACC-Light **Activé**
- MODE VIBREUR **OFF**
- CONNEXIONS **aucune**

Attention:

Après un RESET la centrale revient sur le réglages d'usine avec les canaux radio libres. D'éventuels appareils préalablement connectés à la centrale doivent être connectés à nouveau.

CS PRO Receiver:

CHANHEMENT DES PILES:

Dévisser les deux vis situées à l'arrière de la centrale et ôter la coque arrière. Remplacer les deux piles LR06 AA 1.5 VOLTS LITHIUM puis revisser en alternant les deux vis. Avant de refermer la coque vérifier que le joint d'étanchéité sois bien en place.

TYPE DE PILES: 2 PILES LR06 1.5 VOLTS LITHIUM

La technologie du CS PRO RECEIVER est optimisé pour un usage le piles LITHIUM uniquement.

Attention: L'usage de piles classiques, et en particulier de piles rechargeables, cause une perte de performances significative !

RECOMMANDATION:

Le fonctionnement cellulaire de PILES est moins performant par grand froid. Quand la centrale indique un état de piles « suffisant » par température clément (au domicile par exemple) la puissance des piles peut vite devenir insuffisant lors d'une session hivernale avec nuits froides, avec les risque de perte de performances tel que la distance de réception ou la puissance sonore. Il est préconisé de bien veiller sur l'état des piles pour les sessions de la saison hivernale. Il est de même pour les piles des indicateurs.

CS PRO Receiver:

VERIFICATIONS EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT:

PAS DE FONCTION:

Piles usées, mal installées, ou défectueuses.

PAS DE RECEPTION OU MANQUE DE DISTANCE:

Piles usées ou mal installées. Antenne dévissée.

LES 4 DIODES CLIGOTENT RAPIDEMENT EN ROUGE ① ② ③ ④:

Les piles sont trop faibles pour un bon fonctionnement de la centrale.

Remplacer les piles.

SON INHABITUEL:

Les piles sont partiellement usées. Vérifier si la membrane du haut parleur. Elle peut parfois attirer de petits objets par magnétisme.

CONFORMITE EU:

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Explique ici Carpsounder Braunfels e. K. que le type d'équipement radio du système de radio CS PRO dans tous ses dispositifs est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.carp-sounder.de/ce/



Bandes de fréquences et puissance émetteur maximale:

Fréquence
869,5 MHz

Puissance émetteur
max. +17 dBm

RECYCLAGE:

Les produits électroniques en fin de vie ne sont pas destinés aux déchets ménagers !



Pour leur recyclage adapté vous pouvez consulter les recommandations de votre commune, afin des les apporter aux dispositifs spécifiques (bornes de recyclage ou déchetterie).

WEEE-Reg.-Nr.: DE 77278658

„L'identifiant unique FR317307_05FACN attestant de l'enregistrement au registre des producteurs de la filière EEE, en application de l'article L.541-10-13 du Code de l'Environnement a été attribué par l'ADEME à la société CARPSOUNDER BRAUNFELS E.K.

GARANTIE:

- 1. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse / facture comme preuve d'achat. En cas de démarche en vue de la garantie, adressez vous à votre revendeur ou directement à notre service après vente.**
- 2. La mise à disposition d'un produit de remplacement pendant le délais de mise en état sous garantie d'un produit ne fait pas partie du service de garantie.**
- 3. Des dommages dus à l'usure naturelle du produit, une utilisation non conforme à l'usage prévue par le fabricant, le non respect des recommandations de la notice d'usage, des forces majeures tel que des intempéries ou autres accidents, ne seront pas prise en charge par la garantie.**
- 4. La garantie n'est plus assurée après des interventions sur le produit par d'autres personnes que le service après vente de CARPSOUNDER.**
- 5. La garantie exclue formellement toute prise en charge de dommages et/ou préjudices en rapport avec l'usage du produit (autres dommages et/ou préjudices que celles sur le produit lui même), et/ou éventuelles dommages et/ou préjudices en rapport avec un défaut ou dysfonctionnement du produit (y compris dommages positives).**



Garantie



Carp Sounder

de

3 ANS

Sur tous les appa-
reils de fabrication
CARPSOUNDER

MADE IN GERMANY



Carp Sounder

Carpsonder Braunfels e. K.

Josef-Lücker-Weg 6-8
35619 Braunfels
Germany

Tel.: +49 (0) 64 42 - 51 52
Fax: +49 (0) 64 42 - 3 14 31
E-Mail: info@carp-sounder.de

www.carp-sounder.de

Service France:

Carpsonder Thomas Flauger
8 rue de l'enclos
34570 Pignan
France

Tel.: 04 67 07 51 29
E-Mail: thomas.flauger@sfr.fr

www.carp-sounder.fr



Made in Germany